

Mới đây, trong một cuộc tranh luận Munk Debates tại Toronto (Canada)



ngày 17.6.2011, chủ tọa người trẻ ông Má Henry Kissinger đã nhận mạnh rằng Trung Quốc không thể trở thành một siêu cường quốc hùng mạnh.

Cuộc tranh luận The Munk Debates khởi sự từ năm 2008, chuyên về các đề tài chính trị quốc tế, diễn ra mỗi năm hai lần. Cuộc tranh luận do Quỹ từ thiện Aurea Foundation tài trợ, thu hút các học giả hay các chính trị gia từ mọi thế giới, thu nhập lấy từ tiền bán vé và bán bản quyền phát thanh và phát hình trên các hệ thống radio và truyền hình, trong đó có CBC Radio's Ideas, đài BBC và CSPAN.

Cuộc tranh luận nói trên mang tên “The 21st Century will belong to China” (Thế kỷ 21 sẽ thuộc về Trung Quốc), trong đó Kissinger cùng nhà bình luận Fareed Zakaria thuộc phe chống. Kissinger thì ai cũng biết, còn Fareed Zakaria là nhà bình luận nổi tiếng, từng là chủ bút lâu đời của tờ tạp chí Time và hiện đang đứng đầu khi nói về tình hình ngoại giao Fareed Zakaria GPS trên đài truyền hình CNN.

Kissinger: Trung Quốc không thể thành siêu cường

Tác Giả: Trần Đ&#i H&#i

Thứ Hai, 04 Tháng 7 Năm 2011 05:12

H&#i tranh luận v&#i Giáo sư Niall Ferguson và David Daokui Li. Ferguson là giáo sư s&#i h&#i c t&#i Đ&#i h&#i c Havard còn Li là giáo sư giảng dạy t&#i Khoa kinh tế và quản trị c&#i a Đ&#i h&#i c Thanh Hoa &#i Kinh, một trong những đ&#i h&#i c hàng đầu c&#i a Trung Quốc.

Theo kết quả bình chọn ban đầu c&#i a khán giả thì Kissinger cùng Zakaria đã thắng l&#i n khi 62 phần trăm số người tham dự đồng ý v&#i lập luận c&#i a hai người.

Trong khi Ferguson và Li cho rằng v&#i đã phát triển hiện tại, Trung Quốc sẽ chắc chắn trở thành một siêu cường, thì Kissinger cùng Zakaria nghĩ khác.

V&#i con mắt c&#i a một bậc cáo già chính trị và quan hệ quốc tế, Kissinger đưa ra những lập luận chặt chẽ để phản bác. Theo Kissinger thì dù growth hái được những lợi nhuận khá nhanh trên thị trường quốc tế, tuy nhiên, Trung Quốc sẽ phải giải quyết hàng loạt các vấn đề ngay trong nội địa và khó có thể trở thành một quốc gia mạnh theo ý nghĩa “siêu cường quốc”.

Kissinger phát biểu: “Tôi tin rằng trong 10 năm tới đây, Trung Quốc sẽ phải đánh vật v&#i việc làm cách nào để có thể đưa những vấn đề liên quan đến thế chế chính trị ăn khớp v&#i quá trình phát triển kinh tế c&#i a nước này. Tôi không tin rằng một quốc gia đang c&#i s&#i c giải quyết những thay đổi căn bản l&#i có thể thời gian để thực hiện trở lại”.

Trong khi đó thì Zakaria cho rằng sẽ phát triển c&#i a Trung Quốc thì ưu tính vững bền và có lúc sẽ sụp đổ. Ông nói: “không có cái gì sẽ vĩnh viễn đi theo một đường thẳng”, và cho rằng sẽ phát triển “thẳng thẳng” c&#i a Trung Quốc sẽ đến lúc “c&#i sụp đổ”.

Trong lập luận này, Li cho rằng giải quyết Trung Quốc đã học hỏi và thu thập nhu cầu kinh nghiệm từ nước ngoài, do đó họ sẽ có khả năng cải thiện Trung Quốc phát triển đúng hướng. Cuối cùng Li kết thúc bài tranh luận v&#i câu kết luận: “We still have gas in our gas tank”, nghĩa đen là “Bình xăng c&#i a c&#i n” và nghĩa bóng là v&#i n còn đường để đi tới.

Nh&#i đã nói, đa số khán giả thiên về phe Kissinger và cũng t&#i cuộc tranh luận, các học giả này đưa đồng ý rằng Nhật sẽ trở thành một siêu cường.

Vå thái đå hiåu chiån cåa Trung Quåc hiån tåi, Kissinger đå đoán rång Må và Trung Quåc så phåi điåu chånh đå hình thành måt tråt tå thå giåi måi, trong đå không cå ai đå cå phép “giå tay cao hån”, và đå chính lå thåch thåc hiån tåi. Kissinger phåt biåu: “Chúng ta phåi hiåu rång Trung Quåc så phåt triån månh hån và så buåc phåi ngång cå hành đång mang tånh hiåu chiån..., Trung Quåc cån phåi hiåu nhång giåi hån cåa månh trong quåa trånh xåc låp cå iåch cåa Trung Quåc trån quy må toån cåu, nåu không Trung Quåc så bå cåch chính phå khåc xa lån”.

Nhån cuåc tranh luån nåy, chúng ta så nhån vån đå trong gåc đå “chiån tranh kinh tå - tåi chính” mà Trung Quåc đång tiån hành våi Må đå trå thånh “siåu cång”.

Kinh tå

Cåc thång tin cho thåy cån låu Trung Quåc måi qua måt Må vå kinh tå. Theo så liåu nåm 2008 cåa CIA's World Fact thång sån lång nåi đåa cåa Trung Quåc (GDP) lå 7.8 tåc Må kim (7.8 trillion) so våi GDP cåa Må cång nåm lå 14.29 tåc Må kim. Nhå thå nån kinh tå Må månh gåp hai Trung Quåc. Tåc đå tång trång cåa Trung Quåc våo nåm 2008 lå 9.8 phån tråm cao hån råt nhiåu so våi tåc đå tång trång cåa Må, våi måc 1.3 phån tråm våo nåm 2008.

Theo Quå Tiån tå Quåc tå, thu nhåp đåu ngåoi (GDP per capita) cåa Trung Quåc trong nåm 2010 lå 4,82 USD, so våi cåa Må lå 47,84 USD. Cå giå nguyån tåc đå tång trång nåy thå cån låu Trung Quåc måi båt kåp Må. Våi quåa nhiåu måm mång xung đåt, båp bån vå tåi nguyån cång nhå đå đåt tåi måc tång trång båo hoå: tåc đå tång trång trån så cå låc giåm xuång vå theo cåc kinh tå giåa cho rång Trung Quåc phåi måt gån 50 nåm nåa måi kåp Nhåt vå 100 nåm nåa måi kåp Må.

Nhiåu ngåoi cho rång Må đå håt thåi vå Trung Quåc lå chå nåch chính cåa Må, thå nhång nhiåu nhåa phån tåch đå đån cåu cåa nhåa kinh tå Phåp Paul R. La Monica đå nhån våo thåc chåt cåa vån đå “Nåu ngån hång cho bån vay måt ngån đå la, ngån hång lå ôång chå cåa bån. Nhång nåu ngån hång cho bån vay måt triåu đå la, bån så lå ôång chå cåa ngån hång.” (If the bank lends you a thousand dollars, the bank owns you. But if the bank lends you a million dollars, you own the bank).

Cåu nåy cång cå thå hiåu theo ý cåa Hå Håu Tång trong cuån Phi Låc sang Tàu: måt nåu c

nhá muán yán án làm ăn thì phái trở thành con ná cáa mát cáng quác. Đá khái mát tián, cáng quác đó phái báo vá con ná cáa mình.

Táng tá, Trung Quốc đang là chá ná lán do đó phái o bá đá báo vá, không cho nán kinh tá Má bá sáp. Chính nhá thá nên chá ná Trung Quốc đã trở thành...con ná cáa Má.

Chá ná và con ná

Náu đáng tián bá giám giá thì hàng nháp cáng sá đát hán và hàng xuát cáng sá rá hán: đây chính là yáu tá kích thích kinh tá nái đáa và táo công ăn viác làm. Tián giám giá thì dân trong nác sá ít du lách nác ngoài hán và do đó cũng chá tiêu pha trong nác, đây cũng là yáu tá kích thích thá tráng nái đáa, nhát là ngành du lách.

Đá đác nhá thá, tá 10 năm nay Trung Quốc đã liên tác can thiáp đá làm yáu đáng tián cáa mình và háu nhá bá ngoài tại các lái phán nán hay đe doá cáa Má. Nay thì đã đán lúc Má ra tay, chái trò dĩ đác trá đác báng cách phá giá đáng tián cáa mình.

Theo các chuyên gia phân tích thì tá 10 năm trá lái đây, Trung Quốc đã thao túng hái suát nhân dân tá (NDT) vái Má kim báng cách mái ngày bá tián ra đá mua vào 1 tá Má kim và mua nhá thá trong gán 10 năm đá giá nhu cáu cao đái vái tián Má, do đó giá giá tián Má cao lên và nhá đó báo vá công ăn viác làm cáa ngáoi dân Trung Quốc và báo đám sá án đánh chính trá khi ai cũng có công ăn viác làm. Sá láng tián Má này không phái giánguyán mát chá mà còn dùng vào viác khác, thí đá dùng đá mua tián Úc nhám thanh toán các giao đách khoáng sán. Theo các quan sát viên thì cho đán quý III cáa năm 2010 sá láng dá trá ngoái tá cáa Trung Quốc hián tái đã lên tái hán 2,500 tá Má kim.

Chính vì thá nên cán cân máu dách Má - Trung đã nghiêng hán vá phía Trung Quốc và trong khi Trung Quốc tán háng tình tráng “xuát siêu” (xuát cáng nhiáu hán nháp cáng) thì Má lâm tình tráng “nháp siêu” (nháp nhiáu hán xuát). Tá lâu các nhà láp pháp Má đã tranh cãi rát nhiáu vá đá tài này cũng nhá gây áp lác lên giái hành pháp. Theo há thì Má có thá táo ra náa triáu viác làm trong vòng 2 năm và làm hái sinh các thành phá kángá vang bóng mát thái tái các bang Michigan, Illinois, Indiana, Ohio và Wisconsin mà không tán mát đáng xu nào cá: chá đán gián buác Trung Quốc ngáng hán viác thao túng tián tá, ngáng viác làm cho đáng Nhân dân tá yáu mát cách giá táo đá thúc đáy xuát cáng và tăng tráng kinh tá.

Đó là chiêu thức mà Trung Quốc đã theo đuổi từ bao nhiêu năm nay, sau khi thức hiên việc mở cửa và cải cách kinh tế. Để làm việc này, Trung Quốc không được thu hút sự đóng góp quyên chính trị và kinh tế để phân định giá trị đối tượng nào đó, từ đó chính phủ Việt Nam nhận năm triệu USD, mà trên thực tế họ còn làm nhiều hơn thế bằng các biện pháp thương mại: bỏ tiền ra để mua đồng Mỹ kim.

Nhưng càng làm như thế, Trung Quốc càng trở thành con tin của Mỹ. Các quan sát viên tính rằng cho đến quý III của năm 2010 số lượng Mỹ kim được trả của Trung Quốc đã lên tới hơn 2,500 tỷ Mỹ kim. Sau đó Trung Quốc trích một số Mỹ kim này để mua các trái phiếu mà chính phủ Mỹ phát hành.

Lấy thí dụ một công ty Mỹ đầu tư vào Trung Quốc số tiền 5 tỷ Mỹ kim. Công ty này không được giao chuyển tiền từ Mỹ vào Trung Quốc mà lấy ngay tiền của Trung Quốc qua các dịch vụ tài chính từ kho của Trung Quốc cho Mỹ vay qua việc mua trái phiếu.

Các công ty này lấy tiền của Trung Quốc, số đồng nhân công trả một của Trung Quốc, số xuất ra số tiền phải kho của 100 Mỹ kim nhưng bán sang các thị trường khác với giá 500, 600 Mỹ kim và tiền lãi sẽ chảy hết vào Mỹ. Xét xem ai lợi hơn ai?

Trong khi đó, nếu Trung Quốc chơi trò phá vỡ kinh tế Mỹ xuất ng, tiền Mỹ mất giá, kẻ lãnh đầu tư chính là Trung Quốc, 2500 tỷ Mỹ kim chỉ mất giá 1 phần trăm thôi, họ sẽ thiệt hại bao nhiêu. Do đó Trung Quốc phải làm sao để kinh tế Mỹ luôn vững mạnh.

Mà khi đồng tiền Mỹ mất giá thì nước Trung Quốc với 1.2 tỷ dân sẽ sinh lo. Lúc đó hàng không xuất khẩu được thì số xuất đình đốn và do đó thất nghiệp lên cao, tỷ lệ bần cùng lên cao. Bần cùng sinh đẻ nhiều, mấy trăm triệu dân không có việc làm thì chóng hay chết cũng vác dao hay súng đi ăn cướp và có thể quay lại chế độ chính quyền.

Trung Quốc biết vậy nhưng vẫn phải mua tiền Mỹ như là cách phá giá đồng tiền để xuất khẩu hàng vào Mỹ.

Trong mấy tháng qua Mỹ đã cho Trung Quốc no đòn khi họ giá đồng tiền của mình, vậy không

chäng täng dù là con nä, Mä vän là “chä” khi Trung Quốc rät cän đän thä träng Mä. Thiäu thä träng Mä thì kinh tä Trung Quốc sẽ lâm tình träng khäng hoäng.

Nhä thä, vai trò “chä nä” cäa Trung Quốc chäa thä nói räng näc này đã qua mät Mä vä kinh tä. Và không phäi là chä nä län nhät thì muän làm gì là làm.

Län nhäng không mänh

Trong khi Mä đäa chä yäu vào thä träng näi đäa thì Trung Quốc trông đäa chä yäu vào thä träng xuät cäng.

Näu Trung Quốc là hä thì đó chä là con hä đäoi trong mät khu väng không có thú vät, phäi trông cäy vào nguyên liäu và nhiän liäu nhäp cäng. Không nói gì täi sät, than hay đäu: thäm chí cä näc län mà Trung Quốc cũng thiäu, thiäu träm träng väi tình träng sa mäc hoá đang diän ra väi täc đä chóng mät và hiän nän bão cát đang đe doä cä Bäc Kinh.

Täng sän läng kinh tä Trung Quốc chä chiäm 4% sän läng kinh tä toàn cäu thä nhäng Trung Quốc tiêu thä täi 7% sän läng đäu läa, 25% sän läng thiäc, 30% quäng sät, 31% than và 27% sän läng thép cäa toàn thä giäi.

Nhäng Trung Quốc läi sä đäng các nguän nguyên liäu äy mät cách thiäu hiäu năng. Theo thäng kê thì đä sän xuät cùng mät läng hàng hoá thì Trung Quốc sä đäng mät läng nguyên liäu cao gäp 7 län so väi Nhät, gäp 6 län ngäi Anh và gäp 3 län ngäi Đä: läng rác thäi kä nghä län hän, năng läng sä đäng nhiäu hän, nguän näc sä đäng đä xä lý cũng nhiäu hän v.v...

Đó là nhu cäu cäa mäc phát triän hiän täi: trong täng lai, khi nguyên liäu và nhiän liäu càng hiäm và càng đät, con hä này cän xäc bao nhiän näa?

Theo ông Justin Yifu-Li, mät nhà kinh tä häc hàng đäu vä Trung Quốc, cho biät đäi säng xã häi cäa ngäi Trung Quốc hiän täi mäi đät täi mäc säng cäa ngäi Nhät vào thäp niên 60. Bäi thä

chính phủ Trung Quốc đã đặt chỉ tiêu xây dựng mức xã hội giàu có: đến năm 2020 thì số đặt số n lập ng n i đ a g p b n m c hi n t i v i m c phát tri n 7.2%.

Bây giờ Trung Quốc đã xoay xở hết mọi để đáp ứng nhu cầu k ngh n i đ a, đ có t ng s n l ng g p b n m c hi n t i thì h s trông c y vào ngu n ngu y n l i u và n i ê n l i u nào?

Đó là ch a k m m m ng b t n t b t công xã h i. S b t công Trung Quốc là m t hi n t ng mang tính toàn di n: b t công gi a đ a ph ng này v i đ a ph ng kia, gi a thành th v i thôn quê, gi a thành ph n đ c quy n đ c l i và nh ng ng i dân th p c bé mi ng. H s u ngăn cách gi a ng i giàu và ng i nghèo ngày càng kh i r ng và ch ch c bùng n , nh t là m t khi n n th t nghi p tăng cao. Trung Quốc trông c y vào th tr ng ngo i qu c c hai m t tiêu th và ngu y n l i u, n u xáo tr n n c ngo ài thì các x ng s n xu t Trung Quốc s bó tay. Đến m t lúc nào đó, vì không có vi c làm, dân chúng cũng s đ xô ra đ ng kêu gào chính phủ và gây nên nh ng bi n lo n chính tr .

S c b t c a qu c gia

Trong khi Trung Quốc duy trì m t c ch kinh t b n n a v i, ch u áp l c chi ph i quá m nh m b i nhà n c đ c quy n thì M có m t đ nh ch dân ch v ng ch c, v i m t n n kinh t sáng t o và luôn tìm ra đ c chính sách thích ng v i hoàn c nh, th m chí v i các cu c kh ng ho ng, cu c kh ng ho ng l n nh t vào năm 1930, cu c kh ng ho ng g n nh t vào năm 2008.

Đ u năm nay, Qu Ti n t qu c t (IMF) đ báo r ng kinh t M s ch m đà tăng c a Trung Quốc vào năm 2016 và do đó đã g i lên nh ng cu c tranh lu n sôi n i. Trong đó, không ít ý ki n cho r ng, M nên m ng vì đ i u này.

Lý do là dù M không còn là n n kinh t hàng đ u, thì cũng là n n kinh t phát tri n v ng m nh.

Theo ý ki n này thì có nh v y M m i b thái đ t m n và tr i nghi m c m giác c a m t “k y u”, do đó m i t rõ b n lĩnh và quy t đoán trong vi c c i t đ thúc đ y ti n trình ph c h i tăng tr ng kinh t . M là c ng qu c s m t nh ng ch a ph i m nh toàn di n. T l b n cùng c a M cao nh t trong s các n c phát tri n. Thành t u giáo d c c a M cũng ch x p h ng

trung bình trong những năm gần đây.

Chính tình thế báo động đó sẽ thôi thúc các hành pháp và lập pháp Mỹ cũng như hai phía chính trị cùng ngả về phía hành pháp để đưa ra những sách lược sáng suốt vì quyền lợi quốc gia. Hiện chính phủ Obama đang chờ đợi để có thể thúc đẩy thâm hụt ngân sách và sẽ nhìn quốc gia khổng lồ sẽ phải chi trả 14,3 nghìn tỷ Mỹ kim và sẽ chờ đợi kết quả này còn nảy sinh từ mâu thuẫn giữa hành pháp và lập pháp, giữa dân chúng và cộng hòa. Khi bước cú sốc “mất ngôi” thì bên lãnh đạo Mỹ sẽ triển khai mọi nỗ lực và các biện pháp kinh tế - tài chính sẽ được tung ra triền đường, nhằm giành lấy vị thế hàng đầu.

Độc lập của nền kinh tế chưa phải là tất cả mà khả năng tăng trưởng bền vững của nền kinh tế mới là chìa khóa.

Nhiệm vụ quan trọng nhất phải có để tăng trưởng kinh tế chóng mặt của Trung Quốc mà không nghĩ đến cái giá phải trả cho môi trường và xã hội.

Trung Quốc là một miếng bánh khổng lồ với lập trường mở rộng ngoài vỏ: sẽ phần lớn như chắt chyu những thành phố ven biển ở phía đông và phía nam, còn phần miền trung nghèo đói dân còn phải sống trong những cái nhà dột trong hang núi. Không chỉ là sự bất công giữa địa phương này với địa phương kia, giữa thành thị với thôn quê, mà sâu sắc cách giữa người giàu và người nghèo ngày càng khập khiễng và chênh lệch bùng nổ.

Cũng giống như Việt Nam, đây đó trong các vùng thôn quê Trung Quốc đã phát sinh các hiện tượng nổi loạn vì nền “giỏi to hơn bù đắp” khi các viên chức địa phương bóc lột các công ty mua chuộc, gây thiệt hại cho họ. Một tuần qua, báo chí thế giới đã tường thuật các vụ nổ bom nhằm vào các công sở ở Trung Quốc: chứng này thì đó là phần nổi của tảng băng chìm thì thì nghiêm trọng, chứng kia là phần nổi của tảng băng chìm “cường chế” nhà cầm quyền theo quy hoạch.

Về tình trạng ô nhiễm thì bất cứ ai cũng ghé mắt Bắc Kinh hay Thượng Hải đều cảm thấy sẽ ngột ngạt của hai thành phố này: trong 10 thành phố ô nhiễm nhất thế giới thì Trung Quốc chiếm tới 7. Theo một báo cáo phúc trình của World Bank thì những thiệt hại môi trường này đã làm Trung Quốc tốn tới 8 đến 12% tổng sản phẩm quốc nội mỗi năm. Đáng thời, cũng theo một báo cáo của World Bank, có tới 75% sông ngòi Trung Quốc đã bị ô nhiễm trầm trọng khi nước ở đây không thể lấy ra uống được, cá ở đây không thể ăn được, thậm chí nước ở đây cũng

Kissinger: Trung Quốc không thể thành siêu cường

Tác Giả: Trán Đái Hái

Thứ Hai, 04 Tháng 7 Năm 2011 05:12

không thể sẽ đóng cho mục đích dán thuá nháp đián vì sẽ hái cây cái, hoa màu.

Trán Đái Hái

Tham khảo:

[1] http://www.huffingtonpost.ca/2011/06/18/henry-kissinger-china-won_n_879721.html